

**REVELATION OF JESUS, THE CHRIST** as recorded by John the Apostle – Chapter Twenty

Byzantine Majority Greek NT 1991	NASB95	NOTES
<p>1 και {CONJ} ειδον {V-2AAI-1S} αγγελον {N-ASM} καταβαινοντα {V-PAP-ASM} εκ {PREP} του {T-GSM} ουρανου {N-GSM} εχοντα {V-PAP-ASM} την {T-ASF} κλειν {N-ASF} της {T-GSF} αβυσσου {N-GSF} και {CONJ} αλυσιν {N-ASF} μεγαλην {A-ASF} επι {PREP} την {T-ASF} χειρα {N-ASF} αυτου {P-GSM}</p>	<p>1 ¶ Then I saw an angel coming down from heaven, holding the key of the abyss and a great chain in his hand.</p>	
<p>2 και {CONJ} εκρατησεν {V-AAI-3S} τον {T-ASM} δρακοντα {N-ASM} τον {T-ASM} οφιν {N-ASM} τον {T-ASM} αρχαιον {A-ASM} ος {R-NSM} εστιν {V-PXI-3S} διαβολος {A-NSM} και {CONJ} [ο] {T-NSM} σατανας {N-NSM} ο {T-NSM} πλανων {V-PAP-NSM} την {T-ASF} οικουμενην {N-ASF} ολην {A-ASF} και {CONJ} εδησεν {V-AAI-3S} αυτον {P-ASM} χιλια {A-APN} ετη {N-APN}</p>	<p>2 And he laid hold of the dragon, the serpent of old, who is the devil and Satan, and bound him for a thousand years;</p>	
<p>3 και {CONJ} εβαλεν {V-2AAI-3S} αυτον {P-ASM} εις {PREP} την {T-ASF} αβυσσον {N-ASF} και {CONJ} εκλεισεν {V-AAI-3S} και {CONJ} εσφραγισεν {V-AAI-3S} επανω {ADV} αυτου {P-GSM} ινα {CONJ} μη {PRT-N} πλανα {V-PAS-3S} ετι {ADV} τα {T-APN} εθνη {N-APN} αχρι {PREP} τελεσθη {V-APS-3S} τα {T-NPN} χιλια {A-NPN} ετη {N-NPN} και {CONJ} μετα {PREP} ταυτα {D-APN} δει {V-PQI-3S} αυτον {P-ASM} λυθηναι {V-APN} μικρον {A-ASM} χρονον {N-ASM}</p>	<p>3 and he threw him into the abyss, and shut it and sealed it over him, so that he would not deceive the nations any longer, until the thousand years were completed; after these things he must be released for a short time.</p>	
<p>4 και {CONJ} ειδον {V-2AAI-1S} θρονους</p>	<p>4 Then I saw thrones,</p>	

<p>{N-APM} και {CONJ} εκαθισαν {V-AAI-3P} επ {PREP} αυτους {P-APM} και {CONJ} κριμα {N-NSN} εδοθη {V-API-3S} αυτοις {P-DPM} και {CONJ} τας {T-APF} ψυχας {N-APF} των {T-GPM} πεπελεκισμενων {V-RPP-GPM} δια {PREP} την {T-ASF} μαρτυριαν {N-ASF} ιησου {N-GSM} και {CONJ} δια {PREP} τον {T-ASM} λογον {N-ASM} του {T-GSM} θεου {N-GSM} και {CONJ} οιτινες {R-NPM} ου {PRT-N} προσεκυνησαν {V-AAI-3P} τω {T-DSN} θηριω {N-DSN} ουτε {CONJ} την {T-ASF} εικονα {N-ASF} αυτου {P-GSM} και {CONJ} ουκ {PRT-N} ελαβον {V-2AAI-3P} το {T-ASN} χαραγμα {N-ASN} επι {PREP} το {T-ASN} μετωπον {N-ASN} [αυτων] {P-GPM} και {CONJ} επι {PREP} την {T-ASF} χειρα {N-ASF} αυτων {P-GPM} και {CONJ} εζησαν {V-AAI-3P} και {CONJ} εβασιλευσαν {V-AAI-3P} μετα {PREP} του {T-GSM} χριστου {N-GSM} [τα] {T-APN} χιλια {A-APN} ετη {N-APN}</p>	<p>and they sat on them, and judgment was given to them. And I saw the souls of those who had been beheaded because of their testimony of Jesus and because of the word of God, and those who had not worshiped the beast or his image, and had not received the mark on their forehead and on their hand; and they came to life and reigned with Christ for a thousand years.</p>
<p>5 και {CONJ} οι {T-NPM} λοιποι {A-NPM} των {T-GPM} νεκρων {A-GPM} ουκ {PRT-N} εζησαν {V-AAI-3P} αχρι {PREP} τελεσθη {V-APS-3S} τα {T-NPN} χιλια {A-NPN} ετη {N-NPN} αυτη {D-NSF} η {T-NSF} αναστασις {N-NSF} η {T-NSF} πρωτη {A-NSF}</p>	<p>5 The rest of the dead did not come to life until the thousand years were completed. This is the first resurrection.</p>
<p>6 μακαριος {A-NSM} και {CONJ} αγιος {A-NSM} ο {T-NSM} εχων {V-PAP-NSM} μερος {N-ASN} εν {PREP} τη {T-DSF} αναστασει {N-DSF} τη {T-DSF} πρωτη {A-DSF} επι {PREP} τουτων {D-GPM} ο {T-NSM} δευτερος {A-NSM} θανατος {N-NSM} ουκ {PRT-N} εχει {V-PAI-3S} εξουσιαν {N-ASF} αλλ {CONJ} εσονται {V-FXI-3P} ιερεις {N-NPM} του {T-GSM} θεου {N-GSM} και {CONJ} του {T-GSM} χριστου {N-GSM} και {CONJ} βασιλευσουσιν {V-FAI-3P} μετ {PREP} αυτου {P-GSM} χιλια {A-APN} ετη {N-APN}</p>	<p>6 Blessed and holy is the one who has a part in the first resurrection; over these the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ and will reign with Him for a thousand years.</p>
<p>7 και {CONJ} οταν {CONJ} τελεσθη {V-APS-3S} τα {T-NPN} χιλια {A-NPN} ετη {N-NPN} λυθησεται {V-FPI-3S} ο {T-NSM} σατανας {N-NSM} εκ {PREP} της {T-GSF} φυλακης {N-GSF} αυτου {P-GSM}</p>	<p>7 When the thousand years are completed, Satan will be released from his prison,</p>
<p>8 και {CONJ} εξελουσεται {V-FDI-3S}</p>	<p>8 and will come out to</p>

πλανησαι {V-AAN} τα {T-APN} εθνη {N-APN} τα {T-APN} εν {PREP} ταις {T-DPF} τεσσαρσιν {A-DPF} γωνιαις {N-DPF} της {T-GSF} γης {N-GSF} τον {T-ASM} γωγ {N-PRI} και {CONJ} τον {T-ASM} μαγωγ {N-PRI} συναγαγειν {V-2AAN} αυτους {P-APM} εις {PREP} τον {T-ASM} πολεμον {N-ASM} ων {R-GPM} ο {T-NSM} αριθμος {N-NSM} [αυτων] {P-GPM} ως {ADV} η {T-NSF} αμμος {N-NSF} της {T-GSF} θαλασσης {N-GSF}

9 και {CONJ} ανεβησαν {V-2AAI-3P} επι {PREP} το {T-ASN} πλατος {N-ASN} της {T-GSF} γης {N-GSF} και {CONJ} εκυκλωσαν {V-AAI-3P} την {T-ASF} παρεμβολην {N-ASF} των {T-GPM} αγιων {A-GPM} και {CONJ} την {T-ASF} πολιν {N-ASF} την {T-ASF} ηγαπημενην {V-RPP-ASF} και {CONJ} κατεβη {V-2AAI-3S} πυρ {N-NSN} εκ {PREP} του {T-GSM} ουρανου {N-GSM} απο {PREP} του {T-GSM} θεου {N-GSM} και {CONJ} κατεφαγεν {V-2AAI-3S} αυτους {P-APM}

10 και {CONJ} ο {T-NSM} διαβολος {A-NSM} ο {T-NSM} πλανων {V-PAP-NSM} αυτους {P-APM} εβληθη {V-API-3S} εις {PREP} την {T-ASF} λιμνην {N-ASF} του {T-GSN} πυρος {N-GSN} και {CONJ} θειου {N-GSN} οπου {ADV} και {CONJ} το {T-NSN} θηριον {N-NSN} και {CONJ} ο {T-NSM} ψευδοπροφητης {N-NSM} και {CONJ} βασανισθησονται {V-FPI-3P} ημερας {N-GSF} και {CONJ} νυκτος {N-GSF} εις {PREP} τους {T-APM} αιωνας {N-APM} των {T-GPM} αιωνων {N-GPM}

11 και {CONJ} ειδον {V-2AAI-1S} θρονον {N-ASM} μεγαν {A-ASM} λευκον {A-ASM} και {CONJ} τον {T-ASM} καθημενον {V-PNP-ASM} επ {PREP} αυτον {P-ASM} ου {R-GSM} απο {PREP} προσωπου {N-GSN} εφυγεν {V-2AAI-3S} η {T-NSF} γη {N-NSF} και {CONJ} ο {T-NSM} ουρανος {N-NSM} και {CONJ} τοπος {N-NSM} ουχ {PRT-N} ευρεθη {V-API-3S} αυτοις {P-DPM}

12 και {CONJ} ειδον {V-2AAI-1S} τους {T-

deceive the nations which are in the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them together for the war; the number of them is like the sand of the seashore.

9 And they came up on the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, and fire came down from heaven and devoured them.

10 And the devil who deceived them was thrown into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet are also; and they will be tormented day and night forever and ever.

11 ¶ Then I saw a great white throne and Him who sat upon it, from whose presence earth and heaven fled away, and no place was found for them.

12 And I saw the dead,

<p>APM} νεκρους {A-APM} τους {T-APM} μεγάλους {A-APM} και {CONJ} τους {T-APM} μικρους {A-APM} εστωτας {V-RAP-APM} ενωπιον {ADV} του {T-GSM} θρονου {N-GSM} και {CONJ} βιβλια {N-NPN} ηνεωχθησαν {V-API-3P} και {CONJ} αλλο {A-NSN} βιβλιον {N-NSN} ηνεωχθη {V-API-3S} ο {R-NSN} εστιν {V-PXI-3S} της {T-GSF} ζωης {N-GSF} και {CONJ} εκριθησαν {V-API-3P} οι {T-NPM} νεκροι {A-NPM} εκ {PREP} των {T-GPN} γεγραμμενων {V-RPP-GPN} εν {PREP} τοις {T-DPN} βιβλίοις {N-DPN} κατα {PREP} τα {T-APN} εργα {N-APN} αυτων {P-GPM}</p>	<p>the great and the small, standing before the throne, and books were opened; and another book was opened, which is the book of life; and the dead were judged from the things which were written in the books, according to their deeds.</p>
<p>13 και {CONJ} εδωκεν {V-AAI-3S} η {T-NSF} θαλασσα {N-NSF} τους {T-APM} νεκρους {A-APM} τους {T-APM} εν {PREP} αυτη {P-DSF} και {CONJ} ο {T-NSM} θανατος {N-NSM} και {CONJ} ο {T-NSM} αδης {N-NSM} εδωκαν {V-AAI-3P} τους {T-APM} νεκρους {A-APM} τους {T-APM} εν {PREP} αυτοις {P-DPM} και {CONJ} εκριθησαν {V-API-3P} εκαστος {A-NSM} κατα {PREP} τα {T-APN} εργα {N-APN} αυτων {P-GPM}</p>	<p>13 And the sea gave up the dead which were in it, and death and Hades gave up the dead which were in them; and they were judged, every one of them according to their deeds.</p>
<p>14 και {CONJ} ο {T-NSM} θανατος {N-NSM} και {CONJ} ο {T-NSM} αδης {N-NSM} εβληθησαν {V-API-3P} εις {PREP} την {T-ASF} λιμνην {N-ASF} του {T-GSN} πυρος {N-GSN} ουτος {D-NSM} ο {T-NSM} θανατος {N-NSM} ο {T-NSM} δευτερος {A-NSM} εστιν {V-PXI-3S} η {T-NSF} λιμνη {N-NSF} του {T-GSN} πυρος {N-GSN}</p>	<p>14 Then death and Hades were thrown into the lake of fire. This is the second death, the lake of fire.</p>
<p>15 και {CONJ} ει {COND} τις {X-NSM} ουχ {PRT-N} ευρεθη {V-API-3S} εν {PREP} τω {T-DSN} βιβλιω {N-DSN} της {T-GSF} ζωης {N-GSF} γεγραμμενος {V-RPP-NSM} εβληθη {V-API-3S} εις {PREP} την {T-ASF} λιμνην {N-ASF} του {T-GSN} πυρος {N-GSN}</p>	<p>15 And if anyone's name was not found written in the book of life, he was thrown into the lake of fire.</p>